

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 71 (1932)
Heft: 52

Artikel: Le savoies, le 79 dé décembre 1932
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-224961>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

FONDÉ PAR L. MONNET ET H. RENOÛ
Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

Rédaction et Administration :
Pache-Varidel & Bron
Lausanne

ABONNEMENT :
Suisse, un an 6 fr.
Compte de chèques II. 1160

ANNONCES :
Agence de publicité Amacker
Palud 3, Lausanne.

Nous expédions le Conteur Vaudois à l'essai, espérant qu'un grand nombre de nos compatriotes comprendront qu'en s'y abonnant, ils encourageront les amis du patois et des coutumes vaudoises.



LE SAVOLES, LE 79 DÉ DÉCEMBRE 1932.

Mon bouen'ami Conteur,

Cein t'est te dza arrevà d'einvita qu'auqu'on à goûtà, dé té rédzoï dé preindre ona bouena souïe (repas) avoué on'ami et d'être tot solet po la medzi? Hier, demindze, y comptàve avai le Gros Féli por medzi la sepa u tsapllia-bou, vers mé. A midzor feru, la sepa étai couéta; é ne l'y manquàve tiet la grässe qu'on l'y pu fetsi fenamint dévant de la medzi, et pouai, avoué ma fenna, n'ein atteindu, pacheintà tant qu'à on' hâore. Adon, quand n'ein iu que nion ne vegnâi. n'ein étà freccassi noutra sepa qu'étai rude bouena.

As-te dza agotà de la sepa u tsapllia-bou? Y a rein dé meillhâo, mé la faut à fère sein rein régrèttà et rein pliorâ, faut bouetâ prâo dé tot, bin brassâ.

Te bouete don déssus le foua ona bouena gotta d'évoué; peindant qu'elle tsaude, te cope de pan dein on'èmena, on dietze, aôbin ona terrena, méfaut de pan dû, de la sandze (galette) quemeint on couésâi dein le teimps u for de velâdzo, vé le Djan-Alfred. Quand t'ein a djerni le fond, tecope per déssus de fruit dé laitéri tant qu'on ne vâie pas mé le pan, te réquemince, te rebouete de pan, de fruit, tsé tra, tsé tra, tant qu'y ien esse prâo. Po le derrâi coup, se t'à de râsson (sciure) dé fruit dé Pertse, t'ein bouete ona couessattâie avoué tant min dé sau et dé pâivre. Quand l'évoué est couésainta, te la verse tsau pou, ein vereint dé cé, dé lé, et tant que y ein esse dou dâi déssus. Te câuvre bin tot le commerce (dein le teimps on cein bouetâve déso le lèvet (duvet) et te lâsse teri et bonnâ ona bouena vouârba.

Dein le tuffet (caquelon en fonte), te fâ étsâudâ on bocon dé burro gros quemeint la maïtia de poing u gros Emile; avoué on pita-ravons, t'ècliaffe bin adrâi tré tuis lou bocons dé pan, te mécllio tot lo commerce. Adon ton burro est tsaud, estra tsaud, tot rodze; te l'accouet déssus tot d'ona bourràie et cein dâi fère ona pechein-ta dzélâie.

Y a rein mé à fère tiet dé medzi. Avoué cein, mon Conteur, te fâ tornâ on mort, mé é faut qu'à tsaque couellierâ y esse ona cordetta dé fruit, on téléfêradzo di l'émena à la gordze. Le relavâdzo est vito fé.

Crâi-to que le Gros Féli esse dépit quand é récévri lo Conteur?

On coup que me n'oncllio Djan esppliquâve à n'on Valdoustan quemeint clia sepa sé fasâi, é ne mouesâve pas mé à la grässe et finessâi dinse: Quand l'évoué coué, la sepa est fète.

A té révâire, me n'ami Conteur, porta té bin et bouen'annâie.

Te n'ami: Djan-Pierro dé le Savoles.

BROUILLARD

CERTAINEMENT, l'objectif est faussé, pour donner des images aussi floues! Ou bien est-ce un rêve, ce va et vient de fantômes ébauchés, là-bas, au pied d'un décor gris de cathédrale? En tout cas, la cathédrale est certainement un décor pour profiler, sans ombres, sa silhouette pâle, derrière les feux croisés des projecteurs. On voit bien que c'est une toile de fond, sans relief mais assez joliment vraisemblable: un ensemble juste, un dessin fortement estompé. Et plus loin une masse laiteuse, uniforme, lasse le regard qui cherche à savoir ce qu'elle cache... des pans de mur, le squelette d'un platane, et, plus loin encore, on aime à se représenter les montagnes. Au fond, sommes-nous certains de les voir encore, au lever du rideau?

On se prend à fixer les phares d'autos, allumés en plein jour, sans qu'ils nous obligent à baisser les yeux. Des lumières roses qui marquent le contour du filant. Le tram fond doucement dans un crépitemment d'étincelles violettes, glissant sur les voies humides, il siffle de colère impuissante et réclame le sable qui lui permettra de mordre sauvagement le rail traître. Maintenant, invisible, on l'entend chanter joyeusement sa victoire. Et de nouveau, le brouillard remplit le silence.

Peu à peu, on est saisi de tristesse et le pas ne sonne plus sur le chemin détrempé. Peut-être est-ce à cause des arbres qu'on entend pleurer lentement, goutte à goutte, sur les bords de la route, leur grande solitude et leur douleur, d'être abandonné, aveugles, dans cette grisaille froide... si longtemps.

Le brouillard.

C'est en rase campagne qu'il faut aller le voir; là, il a toute la place pour s'étendre et une longue tranquillité muette pour emballer les choses dans son immense papier de soie. Vous êtes seul à marcher contre ce mur mobile qui vous encercler toujours, vous pressez le pas, mais vous n'arrivez pas à le dépasser, vous montez un crêt, il y arrive avant vous! Brusquement, vous vous retournez... il est encore là!

Au loin, un klaxon d'automobile vous semble un appel déchirant de bateau en détresse.

Le brouillard a transpercé vos habits... et vous sentez qu'il envahit votre âme...

Benj. Guex.

Précieux renseignement. — Dans une ville de la Suisse romande, un étranger aborde, au sortir de la gare, un jeune garçon à la mine fûtée et lui demande: — Pourriez-vous, mon ami, m'indiquer où se trouve la fabrique de pâtes alimentaires?

— Non, m'sieu; j'sais pas où c'est.

L'étranger s'éloigne; mais quand il a fait une certaine de pas, il s'entend appeler:

— M'sieu! M'sieu!

Il revient sur ses pas et rejoint le gamin qui, lui, n'a pas bougé.

— C' que vous demandiez, m'sieu, c'est p't-être la fabrique de macaronis qu'vous voulez dire?

— Mais oui, mon garçon!

— Alors, voilà!... Eh! ben, je sais pas non plus où c'est.

A Cery. — Le directeur de l'Asile des aliénés fait visiter ses pensionnaires à un de ses amis.

Celui-ci, dit-il, c'est un pauvre diable qui a perdu la raison parce qu'il aimait une femme qui a épousé un autre homme.

— Il a l'air assez tranquille. Et celui-là, un peu plus loin, qui paraît absolument fou furieux?

— Celui-là, c'est l'autre homme précisément.

ELISEE CHABLANC

Histoire de Noël

AU quartier des Mousquines à Lausanne, vivait, il y a quelques années, un vieux garçon impénitent, Elisée Chablanç, qui passait pour être un original fini. Cependant, de même que les fous qui divaguent le sachant et le voulant ne sont point de véritables fous, les « originaux », qui sont conscients de leur originalité et qui en connaissent les causes profondes, se trouvent être fréquemment des citoyens d'une grande valeur, parce qu'ils ont des opinions raisonnées et qu'ils n'ont rien de commun avec les troupes de singes et de perroquets qui pullulent à la surface du globe, loin de tout travail de la pensée. Chablanç était un de ces originaux-là et, sans sa modestie et sa timidité, il aurait pu se trouver à la tête d'un des partis politiques de notre capitale, à condition qu'il eût su manier les hommes. Mais, tel qu'il était, il gardait pour lui-même toute sa philosophie, ses idées claires et son grand bon sens. Sans faire beaucoup de bruit, il vivait avec une sœur qui le complétait fort heureusement, vu qu'elle était aussi sociable qu'il était renfermé. Malgré cette particularité de caractère, Elisée Chablanç ne se désintéressait aucunement des affaires publiques ni de la vie de l'humanité, mais conscient des réserves trop nombreuses qu'il aurait eu à apporter à la manière de vivre des enfants de son siècle, il se taisait, afin de ne pas se mettre en opposition ouverte et constante avec tout son entourage. Son silence ne ressemblait en rien à une abdication, car, retranché en son for intérieur, il se sentait tout puissant et, en ce refuge, ne craignait personne. Cette façon d'être n'était peut-être pas très courageuse, mais, dans les relations avec l'extérieur, sa timidité et son humeur pacifique surtout le paralysaient grandement. Au reste, il aimait à se rappeler l'exemple du physicien et astronome Galilée, lequel, devant les inquisiteurs romains, fut forcé d'abjurer la théorie de la rotation de notre planète autour du soleil, mais qui ne put s'empêcher, malgré tout, d'ajouter à l'adresse de ses juges: « E pure si muove. » (et, pourtant, elle se meut) Elisée Chablanç voyait dans cette attitude la preuve que la pression extérieure ne suffit pas pour annihiler une conviction profonde; donc, il n'avait pas peur d'être, s'il le fallait, seul de son avis.

Chablanç avait organisé ses loisirs avec la méthode qu'il mettait en toute chose, de sorte que la parfaite régularité de sa façon de vivre ne souffrait guère d'exceptions. Toutefois, dans des circonstances extraordinaires comme, par exemple, après une votation ou une élection dont le résultat lui tenait à cœur ou lorsque des événements importants se produisaient, on le voyait renverser assez facilement l'ordre dans lequel il disposait habituellement de son temps. C'est ainsi qu'en un jour de Noël — était-ce en 1921 ou 1922? — en sortant du sermon entendu à l'église de St-François, il ne prit point le chemin direct du retour, mais descendit à la rue Centrale, puis, remontant la rue du Pont, il vint aboutir à la rue de la Mercerie et parcourut encore plusieurs des vieilles rues et places de la ville. Tout le long du chemin, il distribuait, sans mot dire, à chaque enfant qu'il rencontrait une pièce de quatre sous prélevée sur un rouleau tiré